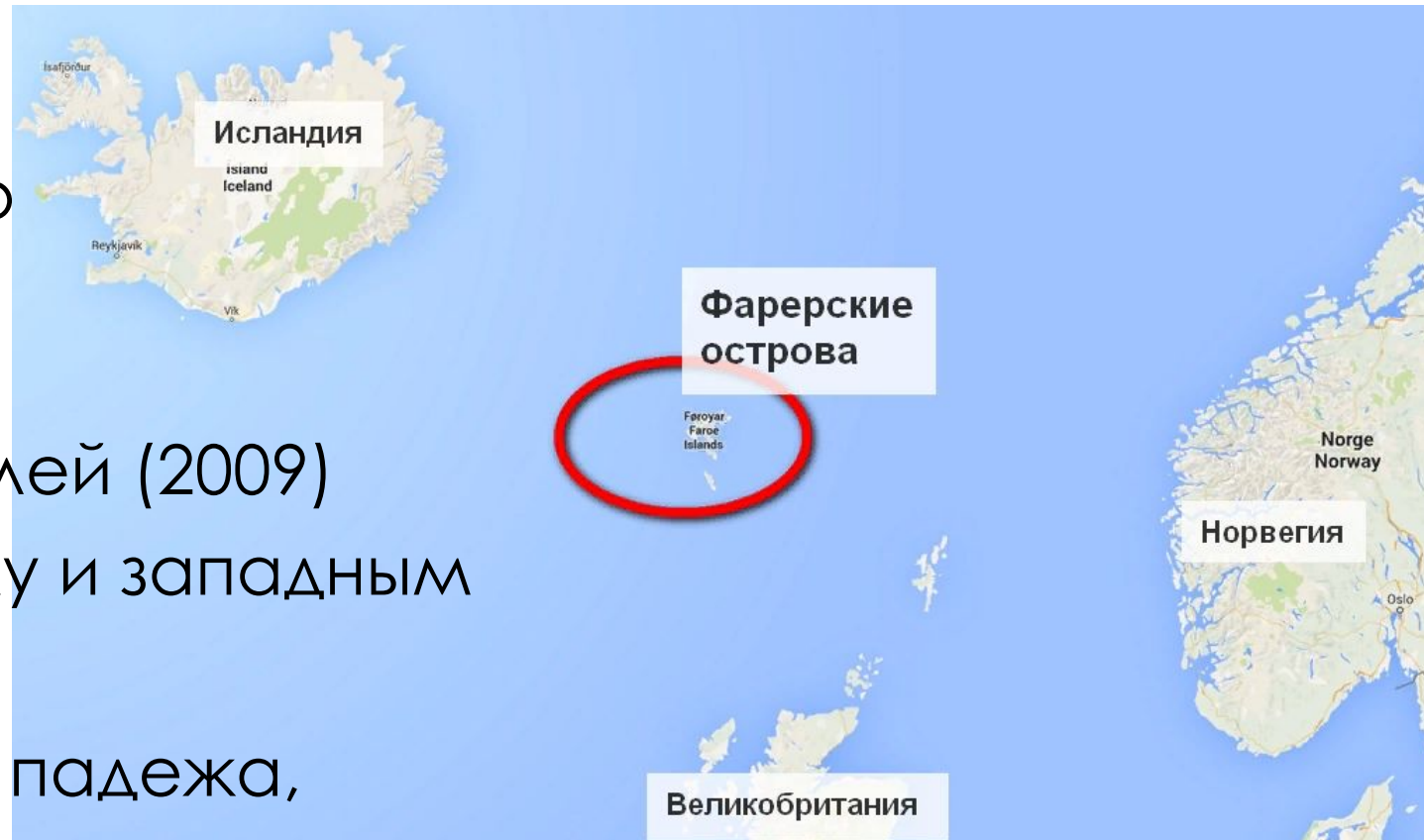




ФАРЕРСКИЕ БАЛЛАДЫ

ФАРЕРСКИЕ ОСТРОВА

- В. П. Берков «белое пятно скандинавистики»
- Фарерский язык
- Примерно 48000 носителей (2009)
- Язык близок исландскому и западным норвежским диалектам
- Развитая морфология (4 падежа, склоняемый артикль)



ФАРЕРСКИЙ ЛИТЕРАТУРНЫЙ ЯЗЫК

- До середины XIX в. – нет устойчивой орфографической нормы!
- Венцеслав Ульрик Хаммерсхаймб (V. U. Hammershaimb) – создатель нормы
- Литературный язык - обработанная часть общенародного языка, обладающая в большей или меньшей степени **письменно закреплёнными нормами**
- Основа – нормализованный древнеисландский язык
- 1906 г. - изучение в школах фарерского языка в качестве особого предмета наряду с датским,
- с 1939 г. на нем ведется преподавание всех предметов.

ЛИТЕРАТУРА ФАРЕРСКИХ ОСТРОВОВ

- 1) народные баллады,
- 2) письменная литература на датском языке,
- 3) письменная литература на фарерском языке.
- Исполнение баллад до сих пор – живая традиция!
- Размер – четырехстрочная строфа с припевов
- Старейшие баллады – XIV в.
- Расцвет – XVII в.
- Темы – средневековые романы, древние сказания (Сигурд, Тристан и Изольда)

- Начало XVIII в. – первые попытки записать фарерские баллады
- Йенс Кристиан Свабо (1746–1824) – около 50 баллад
- Венцеслав Ульрик Хаммерсхаймб (1819–1909) – положил начало изданию фарерских баллад
- «Прядь о Локи» – в издании Хаммерсхаймба!
- Два раздела: «Песни о Шууре» («Sjurðar kvæði») — 15 песен;
- «Прядь о Локи» («Lokka táttur») — 1 песнь
- Свен Грунтивиг, Ёрген Блок (Jörgen Bloch) - "Свод фарерских песен" (Corpus carminum Færoensium, 1872-1876 гг.)

«ПРЯДЬ О ЛОКИ»

- «прядь» (фар. *táttur*) ‘часть баллады или песни’ (собственно фарерское значение), т. е. текст стихотворный.
- ‘краткое прозаическое повествование’ – применительно к скандинавской литературе
- Бонд – центральное лицо скандинавской средневековой истории, свободный крестьянин, член народного собрания (тинга), основа земельного ополчения
- Шв. *Bonde* «крестьянин»
- Кто помогает бонду спрятать сына?

- Один – «конунг асов»
- Ведет ли он здесь себя как «конунг»?
- Хёнир – бог-заложник, живущий с ванами; вдохнул жизнь в первого человека
- Сотворил человека вместе с Одином и Локи!
- Локи – бог-трикстер
- Созидатель и разрушитель
- Насмешник
- Противоречивая и двуликая полнота жизни
- «Смех есть оружие уничтожения» (В. Пропп)





- 13 «Тут посиди безо всякой боли, как позову я, выйди на волю!

- 14. Тут посиди, без тоски, без бед,

- Как позову я, выйди ко мне!»

- 30. «Тут посиди безо всякой боли,

- как позову я, выйди на волю!

- 31. Тут посиди, без тоски, без бед,

- Как позову я, выйди ко мне!»

- 55. «Тут посиди безо всякой боли,

- как позову я, выйди на волю!

- 56. Тут посиди, без тоски, без бед,

- Как позову я, выйди ко мне!»

ПОВТОРЫ

- Контактные и дистантные
- Для контактных: принцип троекратного повторения!
- Принцип, способствующий фиксации текста)
- Дистантные повторы – связаны с повторами в фабуле.
- От одной строки до пяти строф!
- Использование повторов – шаг на пути к фиксированному тексту!
- (Д.И. Пиотровский)

МОТИВ В БАЛЛАДЕ

- Почему «конунг асов» оказывается посрамлен?
- Почему Локи удается помочь бонду?
- Какие черты Локи отражены в балладе?
- **Мотив** –
 - 1) схема, формула, единица сюжета в виде некоего элементарного обобщения (например, бой отца с сыном, отравление жениха невестой)
 - 2) конкретное текстовое воплощение (конкретный текст, например, «Лорд Рэндал»).
- Мотив – превращение, изменение облика

«СВАДЬБА КОРОЛЕВЫ ДАГМАР»

- От королевы богемской наказ -?
- Богемия – западная область современной Чехии
- Первый дар – освобождение епископа

Вальдемара

- Вторая просьба:
- И дар второй, от сердца,
- Прошу я, видит бог:
- С узников снять оковы,
- С пахарей снять налог»



Пржемысл Оттокар I

«СВАДЬБА КОРОЛЕВЫ ДАГМАР»

- Баллада о «доброй королеве»
- Примеры?
- Английская легенда о леди Годиве
- Годива = Godgifu «Божий дар»
- Жена Леофрика
- Ковентри
- Согласилась проехать обнаженной по городу
для избавления народа от налогов



ИСТОРИЧЕСКАЯ БАЛЛАДА?

- *У датского короля, бога ради // Проси свой первый дар:*
- *Пусть выйдет на волю твой милый дядя, // Епископ Вальдемар».*
- Дагмар – дочь короля Богемии Оттокара I
- Драгомира = Дагмар - «светлая дева»
- епископ Вальдемар (1158–1236) – освобожден после 13 лет заключения

По настоянию папы римского Иннокентия III

- Родственник самого короля!